

汉锡简明对照词典

（美）李德全著 李德全译



新
子
能
身
心

ᠬᠠᠨ ᠰᠢᠬᠡ ᠵᠢᠨᠠᠨ ᠲᠡᠭᠡᠨ ᠠᠨᠵᠢᠨ ᠠᠨᠵᠢᠨ

新疆人民出版社

ᠬᠠᠨ ᠰᠢᠬᠡ ᠵᠢᠨᠠᠨ ᠲᠡᠭᠡᠨ ᠠᠨᠵᠢᠨ ᠠᠨᠵᠢᠨ

汉锡简明对照词典

PDF

汉锡简明对照词典（汉锡文对照）

《汉锡简明对照词典》编译组

新疆人民出版社出版

（乌鲁木齐市建中路54号）

新疆新华书店发行 新疆新华印刷二厂印刷

787×1092毫米 16开本 119.75印张

1989年3月第1版 1989年3月第1次印刷

印数：1—800

ISBN7-228-00001-3/H·1 定价：22.50元

责任编辑 吴扎拉·文龄

封面设计 安 康



官殿名	guron deyen i gebu	1663
禁城门名	dakburi dorgi hacian i dukai gebu	1661
京城门名	gemun hecen i dukai gebu	1660
仓库名	calu namunt gebu	1658
旗分佐领类	gasa nirui hacin	1657
部院类	jurgan yamuri hacin	1638
衙署名目	jurgan yamuri gebu	1638
附录	dahali ejibun	1637
正文	da figelen	1
部首检字表	hergen balcara ietun	18
音节表	jatasundan ietun	12
说明	sume getukelengege	1
	uherilehe hacin	

总目

内府官弁名

boo i kajan data i gebu 1696

京城武职

gemun heen i coohai kajan 1694

京城文职

gemun heen i bithei kajan 1687

外省武职

tulerqi goloi coohai kajan 1685

外省文职

tulerqi goloi bithei kajan 1683

武职封赠

coohai tusan i fujnere jergi 1682

文职封赠

bithei tusan i fujnere jergi 1682

封衔

fujnere hegen 1681

君类

han i hacin 1679

忌辰

urihe ineegi 1673

诞辰

eldeke ineegi 1673

官衔名目

kajan hegen i gebu 1672

閼 隘 名

furdan kamani i gebu 1669

壇 廟 名

mukdehun mukdehen i gebu 1666

sɣan deri verihun sigjeg ciei dendehe iletun
 划表
 taigijang uigur ukural zi jɛ ciei i

新疆维吾尔自治区县级以上行政区..... 1787

gɛrɛn golo zi jɛ ciei tondokɔn kadabure hoton
 musel gurun

我国各省、自治区、直辖市名称..... 1782

musel gurun komso ton ukural
 jorgon jat uhe suamɣa be acabura solokɔn iletun

我国少数民族简表..... 1776

musel gurun suduri
 vesimbure biche ichigian de baitalara toktoho giun
 siden biche ichigian de baitalara toktoho giun

我国历史朝代公元对照简表..... 1772

折奏用语..... 1747

公文用语..... 1705

taigijang i tusan

太监官职..... 1705

suia niyalmai gebu
 闲散类

闲散类..... 1699

化学元素表

节气表

hava siyo yuwan su ile tun	1625
for gon ile tun	1625
neshei tuwabure ile tun	1823
talga, nuyalma irgen aggala, gemun hecen be	
jalan jecan geren qurun jai bana i	
一览表	

世界各国和地区面积、人口、首都..... 1792

阿司匹林

o'to i ge'bu
 xi-mam ge'bu

阿奇兰

akiran manja gun tu'kan erin i
 jidu taekhyan i jabipara gasan

阿门

fushure o'to i emu kaerin
 gusherkhu

阿芒拿

阿飞

bysen akia nigahma
 o'to i ge'bu

阿斗

阿的平

dendebume tshibi aom afsura
 komse uksura i ge'bu gun nan o'to

阿昌族

阿鼻地狱

阿

obizi na i ginaana
 o'to i ge'bu

Aa

腌臢

腌

啊呀

啊哟

啊耶

啊西

啊

阿姊

阿姨

阿托品

阿嚏

nantubun
 nantubun

ko ko, o koto (hulume hulara jilgan)
 o a, o a (gal'konjoro jilgan)

o a, o a (gal'konjoro jilgan)
 uai'ei, uai'ei (sasalere jilgan)

u'ei, u'ei (sasalere jilgan)
 (asaklara jilgan)

(asaklara jilgan)
 u'ei, u'ei (sasalere jilgan)

u'ei, u'ei (sasalere jilgan)
 u'ei, u'ei (sasalere jilgan)

u'ei, u'ei (sasalere jilgan)
 u'ei, u'ei (sasalere jilgan)

u'ei, u'ei (sasalere jilgan)
 u'ei, u'ei (sasalere jilgan)

u'ei, u'ei (sasalere jilgan)
 u'ei, u'ei (sasalere jilgan)

u'ei, u'ei (sasalere jilgan)
 u'ei, u'ei (sasalere jilgan)

u'ei, u'ei (sasalere jilgan)
 u'ei, u'ei (sasalere jilgan)

u'ei, u'ei (sasalere jilgan)
 u'ei, u'ei (sasalere jilgan)

u'ei, u'ei (sasalere jilgan)
 u'ei, u'ei (sasalere jilgan)

唉声叹气 唉选 挨拿 挨门逐户 挨近 挨贡 挨个儿 挨饿 挨打 挨次 挨 挨哟 哎呀呀

hak hat sejilambi
jabore jilgan, seselere jilgan
ilhi aname sajiambi
anane jafambi
bae come duha anambi
hane latumbi, hancirambi, hancilambi
aan i selgasi
emken emkeni, aan aan i
yagumbi, omiholombi
forbumbi, tandabumbi
ilhi anambi, jergi be dakambi
anambi latumbi, hancirambi
toso buraki
ayo, ara
akada

矮小 矮人观场 矮胖 矮平山 矮墩墩 葛然可亲 葛然 葛气 靛 靛 呆板

paka, ajege
saburje bime mudan de uatambi
papaakabi, paka turhur
ata
pab paka
farkalan, makjan
hualiyasue kaji
hualiyasue
ukiken, hualiyasue
comda
tugi i sukjan
gab pagaa
pagaa
betigen, miran

碍手碍脚

haisalambi, haisu tarambi

碍手

galade kaktiyo

碍难

mogisambi

碍面子

kerede marga

碍口

ayga de jukia

碍

dalibambi, gacaka
kaktian, dalibun, kaktiambun

艾叶青石

suikaa, ihe

艾虎

kurane

艾

suika, saikan, ilimbi

隘路

kajukun, jukun

隘口

jukun i ayga, kaman, kaman ayga

隘

jukun, kajukun

矮子看戏

sakurha bime muara de ieiyanbi

矮子

totara, makjan

爱护备至

karame tin i yekiyambi

爱护

karame karatambi, karatunbi

爱国

gurun be karatambi

爱抚

bi lome karatambi, tuzsalambi

爱戴

tehiyan karatambi, uylome karatunbi

爱财如命

alin sahi uyan be karatunbi

爱称

tukiche gaku

爱不忍离

bugeme karatun de uylome jendatunbi

爱不忍释

bugeme tuzal, sindame jendatunbi

爱不释手

bugeme sindame jendatunbi

爱

bugeme karatunbi, karatunbi

碍眼

yasade yucakia

碍事

icakia sakubambi, che sakubambi

碍

kakakaja, idugyan akia

爱国主义

爱莫能助

爱慕之情

爱慕

爱情

爱民恤下

爱面子

爱怜

爱恋

爱居爱处

爱珥城

爱好

ju-i

gurun be harara

de biide asilame muterku

asilame muterku amara gurun

harara gurun

nasara kudare gurun buyeme

buyemu buyersombi buyeme narasombi

buyemu buyemu hajira haji buyem

urgen be gosime fejirigge be jilambi

dere mojqia dere haji

gosime harambi

buyen naracua narame buyembi

ede tembi tede biabi

adqan ketan

amuran cirkulan buyeme cirkulanbi

暧昧之事

暧昧

暖

爱知其恶

爱憎分明

爱憎

爱欲

爱新觉罗

爱惜

爱惜衣物

爱人以德

爱人

爱启行

somolun i barta

dushun burunhan

sun riden buru barta

harache tedi chi be sambi

gosine sengerge igabimb

hararan eyen

buyecan

ajon i kala

asin gyoro

harambi

etuku adu be harambi

erdem i nyalma be gosimb

haji nyudam, sirgyn tobos eyen

temi joroda

安堵

anaru tokiomoshi
 安堵 ときおもし

安定团结

an tei kwan
 安定 団結

安定

an tei
 安定

安车

an shu
 安車

安春香

an shun hsiang
 安春香

安常处顺

an shang chu shun
 安常 處順

安常习故

an shang xi gu
 安常 習故

安插

an cha
 安插

安步当车

an bu dang chu
 安步 當車

安不忘危

an bu wang wei
 安不 忘危

安

an
 安

an

暖阳

nuai yang
 暖阳

安家

an jia
 安家

安好

an hao
 安好

安富尊荣

an fu zun rong
 安富 尊榮

安抚

an fu
 安撫

安分守己

an fen shou ji
 安分 守己

安分循礼

an fen xun li
 安分 循禮

安分

an fen
 安分

安放

an fang
 安放

安而又安

an er you an
 安而 又安

安得不敬

an de bu jing
 安得 不敬

安顿得好

an dun de hao
 安頓 得好

安顿

an dun
 安頓

安民则惠

iripen elhe ebure eri
elhereme omgambi

安眠

rib ekisaka

安谧

taifin embi

安澜

elhe sejiyge

安乐

elhe melhe, elhe hatun

安康

boigon helhu be ilubumbi

安家立业

boo boigon ilubumbi

安家落户

ekisaka i gaitilaburku

安静勿拢

elhe ekisaka unngi yargyan

安静笃实

elhe teli yeku be jumbi

安居粒食

elhe teli helhe de sejiilumbi

安居乐业

helhe de sejielme taifin i bangmbi

安静

ekisaka nekisaka rib seme

安费

bee be teli, nebut yayaban

安然无恙

elhe melhe yaboon aku

安如盘石

elhe alu vete i adali

安如泰山

taisan alin i geu uya temonhon

安然

elhe alpa

安且吉兮

elhe bime haturinga

安寝

jiragahabi

安全

elhe elhe taifin

安贫乐道

yachun de elhe doro de sejiya

安排

tebumbi bekimb: tebumbume ichiyambi

toytebumbi

安内攘外

dongi be elherime tulogi be

安宁

elhe nister, elhe taifin

安民告示

egge be tebumbume bekhe

julibon omu

安上重迁

bye ulmbakaf gure bi aq'arav
 qumara t'ebumh

安台站

ta: t'ebumh

安台

karun sandamh

安哨探

tabilam t'ebumh

安设

elhe sulta eb'icayia

安适

elhe sulta eb'icayia

安舒心宽

elhan

安舒

elhe sulta sulta elhan elhan

安生

elhe baia

安神

qumh be elhenebumbi elhenebumbi

安身之处

bye tomoro ha

de t'uker bu

安身立命

byebe tonchi eyen ketemh. baia

安身

bye tomoro

安人

neutun hehe

安逸

jirambu t'eyian sulta eyome

安歇

elhanne eyomh

安祥

elhe at'gae elhe nehe

安心工作

elheome vellembi

t'ebumh muija mujia elheneb

elbabe qumh qumh elhe

安闲

elhe sulta elhan sulta

eyomh

安息

elheneb eyomh elheneb eyomh

安危

elhe t'ajuste

t'ajuste de k'elbumbi

安危所系

elhe t'ajuste de d'alamb. elhe

安稳

elhe tomoro tomoro

安慰

nachigun nachigamh. tomombi

beo gasan be m'azamh